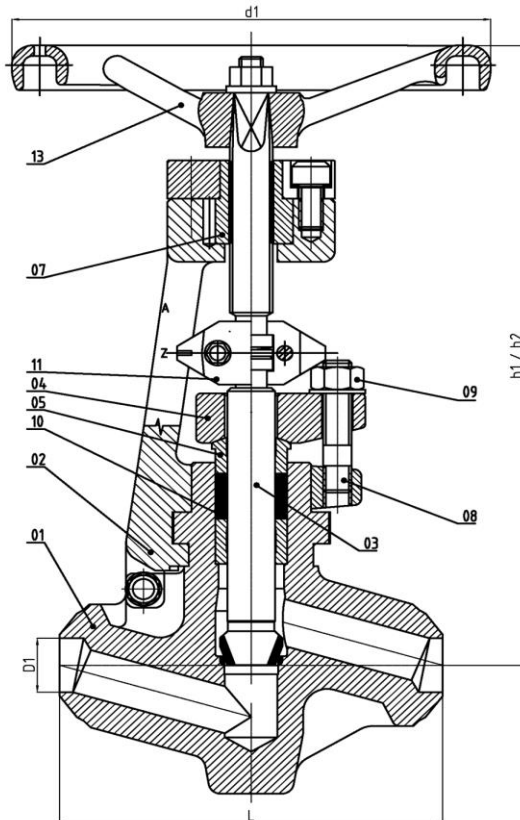


### 1. Ausführung / Variant

- Mit Einschweißenden
- Mit steigendem Handrad; Antrieb auf Anfrage
- Auch mit Drossel- oder Regulierkegel, bzw. mit vorgegebener Kennlinie
- Mit Sitz- / Kegelpanzerung
- Flanschenden auf Anfrage

- With welding ends
- With rising handwheel; actuator on request
- Also with throttling or regulating cone, or with a given characteristic
- With seat / disc-panzerung
- Flanged ends on request



Abweichungen von der bildlichen Darstellung sowie Maß- und Werkstoffänderungen sind möglich.  
Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.

*Drawing, dimensions and material are subject to change. We cannot be held responsible for any printing or translation errors that might be found in this catalogue.*

### 2. Abmessungen und Massen / Dimensions and weights

Baulängen  
Schweißfugen DIN EN 12627 Bild 2

End-to-end dimension  
welding grooves DIN EN 12627 pict. 2

PN	DN	Baumaße / Dimensions					Masse / Weight
		L	h1	h2	d1		
250 320 400 500	15	160	275	295	200		8
	20	160	275	295	200		8
	25	160	275	295	200		8
	32	250	365	385	315		28
	40	250	365	385	315		28
	50	250	365	385	315		28
	65	250	365	385	315		28

Technische und konstruktive Änderungen vorbehalten / Technical design and construction are subject to change

### 3. Werkstoffe / Materials

Pos. Item	Bauteil / Component	20°C bis / to 530 °C		20°C bis / to 550 °C		20°C bis / to 580 °C		20°C bis / to 650 °C	
		Werkstoff Material	Werkstoff-Nr. Material No.	Werkstoff Material	Werkstoff-Nr. Material No.	Werkstoff Material	Werkstoff-Nr. Material No.	Werkstoff Material	Werkstoff-Nr. Material No.
1	Gehäuse / Body	16Mo3	1.5415	13CrMo4-5	1.7335	11CrMo9-10	1.7380	X10CrMoVNb9-1	1.4903
1a	Gehäusesitz / Body facing	Stellit		Stellit		Stellit		Stellit	
1b	Kegelsitz / Disc facing	Stellit		Stellit		Stellit		Stellit	
2	Bügelauflauf / Yoke	13CrMo4-5	1.7335	13CrMo4-5	1.7335	13CrMo4-5	1.7335	X10CrMoVNb9-1	1.4903
3	Spindel / Stem	X20CrMoV12-1	1.4922	X20CrMoV12-1	1.4922	X20CrMoV12-1	1.4922	X8CrNiMoBNb1616	1.4986
4	Stopfbuchsbrille / Stuffing box gland	13CrMo4-5	1.7335	13CrMo4-5	1.7335	13CrMo4-5	1.7335	13CrMo4-5	1.7335
5	Druckstück / Trust piece	13CrMo4-5	1.7335	13CrMo4-5	1.7335	13CrMo4-5	1.7335	13CrMo4-5	1.7335
7	Gewindebuchse / Screwed bush	CuAl10Fe3Mu2560	2.0936	CuAl10Fe3Mu2560	2.0936	CuAl10Fe3Mu2560	2.0936	CuAl10Fe3Mu2560	2.0936
8	Stiftschraube / Bolt	21CrMoV5-7	1.7709	21CrMoV5-7	1.7709	21CrMoV5-7	1.7709	21CrMoV5-7	1.7709
9	Sechskantmutter / Hexagon nut	25CrMo4	1.7218	25CrMo4	1.7218	25CrMo4	1.7218	25CrMo4	1.7218
10 *	Packung / Packing	Graphit		Graphit		Graphit		Graphit	
11	Kupplung / Coupling	G-X20Cr14	1.4922	G-X20Cr14	1.4922	G-X20Cr14	1.4922	G-X20Cr14	1.4922
13	Handrad / Handwheel	EN-GJS-500-7U		EN-GJS-500-7U		EN-GJS-500-7U		EN-GJS-500-7U	

\* Empfohlene Ersatzteile / Recommended spare parts

Die Verwendung alternativer Werkstoffe ist zulässig. / The usage of alternative materials is admissible.

Weitere Werkstoffe auf Anfrage. / Further materials on request.

### 4. Prüfung und Abnahme / Testing and acceptance

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach EN 12266-1 und -2, DIN 3230 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

The regulations in EN 12266-1 and -2, DIN 3230 and specific agreements with customer shall form the basis for testing and acceptance.